

В.А. Жуковский

Стихотворения

Том 5

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Ж86

Ж86 **Жуковский В.А.**
Стихотворения: Том 5 / В.А. Жуковский – М.: Книга по Требованию, 2020. –
487 с.

ISBN 978-5-517-95910-2

ISBN 978-5-517-95910-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2020

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2020

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

О Г Л А В Л Е Н І Е.

1832—1842.

	Стр.
1832. Нормандскій обычай. Драматическая повѣсть (<i>изъ Уланда</i>).	1
Двѣ были и еще одна.	15
Замокъ на берегу моря (<i>изъ Уланда</i>).	36
Сядь. Отрывокъ (<i>съ Гердерова перевода</i>).	37
Неожиданное свиданіе. Быль (<i>изъ Гебеля</i>).	63
Отрывокъ изъ <i>Иліады</i>	67
1833. Роландъ оруженосецъ. Баллада (<i>изъ Уланда</i>).	99
Плаваніе Карла Великаго. Баллада (<i>изъ Уланда</i>).	110
Братоубійца. Баллада (<i>изъ Уланда</i>).	113
Рыцарь Роллонъ. Баллада (<i>изъ Уланда</i>).	117
Уллинъ и его дочь. Баллада.	121
Старый рыцарь. Баллада.	124
Элевзинскій праздникъ (<i>изъ Шиллера</i>).	126
Орелъ и Голубка. Баснь (<i>изъ Гёте</i>).	136
1834. Пѣснь на присягу Наслѣдника.	139
Народныя пѣсни.	141
Многолѣтіе.	143
1835. Удина. Старинная Повѣсть (<i>подражаніе Л. Фуке</i>).	145
1836. Ночной смотръ (<i>изъ Цедлица</i>).	277
Воскресное утро въ деревнѣ (<i>изъ Гебеля</i>).	280
1838. Камознсъ. Драматическая поэма (<i>подр. Гальму</i>).	283
Сельское кладбище. Элегія (<i>второй переводъ изъ Грея</i>).	323
1839. Бородинская годовщина.	329
Молитвой нашей Богъ смягчился.	338
1840. Налъ и Дамаянти. Индѣйская повѣсть (<i>подражаніе Рюккерту</i>).	341
1842. 1-ое Іюля 1842.	469
Примѣчанія.	479

**НОРМАНСКІЙ ОБЫЧАЙ.
ПОВѢСТЬ.**

РЫБАЧЬЯ ХИЖИНА НА БЕРЕГАХЪ НОРМАНДІИ.

ВАЛЬДЕРЪ, мореходецъ.

РИХАРДЪ, рыбакъ.

ТОРЕЛЬДА.

Б а л ь д е р ь .

Твое здоровье, мой хозяинъ добрый.
Признаться ли? Я благодаренъ бурь,
Занесшей насъ въ спокойный твой заливъ:
Давно такимъ радушнымъ угощеньемъ,
У свѣтлаго огня, въ пріютъ мирномъ,
Порадованъ я не былъ.

Р и х а р д ь .

Въ добрый часъ;
Доволенъ ты, и мы довольны; въ нашихъ
Рыбачьихъ хижинахъ какая роскошь?
Но вдвое намъ по сердцу гость такой,
Какъ ты, рожденный въ сѣверныхъ странахъ,
Изъ коихъ въ старину приплыли наши
Отцы, о коихъ намъ изъ древнихъ лѣтъ
Такъ много славнаго сохранено

Въ преданіяхъ и пѣсняхъ сладкозвучныхъ.
Но долженъ я тебѣ, мой благородный
Гость, объявить. что есть у насъ обычай,
По коему здѣсь каждый иноземець,
Кто бъ ни былъ онъ, богатый иль убогій,
За угощенье платитъ.

БАЛЬДЕРЪ.

Радъ исполнить
Я вашъ обычай; мой корабль, стоящій
На якорь въ заливъ, полонъ рѣдкихъ
Товаровъ, собранныхъ по берегамъ
Земель полуденныхъ: есть золотые
Плоды, есть вина сладкія, есть птицы,
Плывающія взоръ блистаемъ перьевъ;
И кузницъ съверныхъ издѣлья есть:
Двуострые мечи, кольчуги, шлемы.

РИХАРДЪ.

Меня не понялъ ты, мой гость почтенный;
Норманскій нашъ обычай не таковъ:
Здѣсь всякій, кто ночлегъ далъ иноземцу,
Имѣетъ право требовать, чтобъ гость
Иль сказку разсказалъ, иль пѣсню спѣлъ,
И въ свой чередъ ему онъ тѣмъ же платитъ.
На старости держусь я старины,

Люблю я пѣсни, сказки и преданья.
Исполни жь нашъ обычай, добрый гость.

БАЛЬДЕРЪ

Иная сказка сладоствѣй вина,
Душиствѣ плода, нестрѣе птицы;
И часто звукъ старинной бранной пѣсни,
Какъ звукъ мечей, какъ громъ щитовъ плѣняетъ
Нашъ слухъ: и такъ не вовсе я ошибся.
Хоть въ памяти немного у меня
Разказовъ, но почитать такой похвальный
Обычай я готовъ. Вотъ что недавно
На палубѣ, въ морскую тишину
Намъ при лунѣ одинъ изъ корабельныхъ
Товарищей рассказывалъ.

РИХАРДЪ.

Но прежде
Еще по кубку вышьемъ. (*Пьютъ*) Начинай.

БАЛЬДЕРЪ.

Два сѣверныхъ породы славной графа,
Друзья изъ младости, переплывали
Моря на корабляхъ своихъ союзныхъ;
И много битвъ на сушѣ и водахъ,
И много бурь они видали вмѣстѣ;

И много разъ, на югъ и востокъ,
У береговъ цвѣтущихъ бросивъ якорь,
Другъ съ другомъ отдыхъ сладостный дѣлили.
Вотъ наконецъ они въ старинныхъ замкахъ,
Наслѣдін отцовскомъ, поселились,
И имъ одну печаль послало Небо:
Они супругъ любимыхъ схорошили,
Почти въ одно лихась ихъ время; горе
Тьснѣй сдружило ихъ, но и отрада
Осталась имъ въ печали ихъ глубокой:
У одного былъ сынъ, ребенокъ бодрый,
Другой имѣлъ младенца дочь. Чтобъ новымъ
Союзомъ утвердить святую дружбу,
Чтобъ вѣчная осталась память ей,
Отцы дѣтей рѣшились сочетать,
И ихъ они тогда же обручили.
И дѣвочкѣ и мальчику на шею,
На легкихъ золотыхъ цѣпочкахъ были,
Повѣшены два перстня дорогихъ:
Въ одномъ изъ перстней былъ сафиръ, какъ очи
Невѣстины лазурный, а въ другомъ
Былъ камень, розовый, какъ молодя
Румяныя ланиты жениха.

РИХАРДЪ.

Былъ камень розовый, ты говоришь.
Въ кольцо невѣсты?

БАЛЬДЕРЪ.

Да, большой рубинъ.

Но слушай далѣе. Тогда ужъ мальчикъ
Былъ лѣтъ пятнадцати; былъ силенъ, ловко
Владѣлъ мечемъ, и могъ ужъ обуздать
Коня; не для тревогъ морскихъ отецъ
Его готовилъ; онъ былъ долженъ замки
И области наследственныхъ предковъ
Могучею рукою защищать.
Невѣста же была младенецъ
Лѣтъ четырехъ; еще не покидала
Она своей пріютной колыбели;
Усердная за ней смотрѣла няня.
Но что жъ случилось? Былъ прекрасный день
Весенній; на берегъ морской изъ замка
Съ малюткой вышла няня, вслѣдъ за нею
Толпа прислужницъ молодыхъ; цвѣты
И камешки блестящіе собирали
Овъ на берегу; малютка ими
Играла; море было тихо; свѣжій
Весенній вѣтерокъ едва касался
Прозрачныхъ водъ, и солнце въ нихъ сверкало,
И отблескъ волнъ пріятно трепеталъ
На свѣжей зелени. Челнокъ рыбацій
Привязанъ былъ у берега; цвѣтами
Душистыми наполнени его,

Прислужницы малютку уложили
Въ цвѣты, и отвязавъ веревку, тихо
На плещущихъ кругомъ волнахъ качали
Челнокъ; младенецъ веселился; вдругъ
Веревка непримѣтно изъ руки,
Ее державшей, ускользнула въ воду,
И легкою волною откатило
Челнокъ отъ берега; хотятъ его
Схватить, но до него уже не можетъ
Достать рука; и море, сколь ни тихимъ
Казалось оно дотоль, тянетъ
Какою-то невидимою силой
Его впередъ; дитя, въ цвѣтахъ играя,
Смѣется, слышенъ крикъ его веселый;
А женщины на берегу подъемятъ
Отчаянные вопли. Въ это время
Женихъ, прѣхавшій съ своей малюткой
Невѣстой повидаться, на коня
По ближнему береговому лугу
Скакалъ и прыгалъ; онъ на крикъ примчался,
И свѣдавъ, что случилось, смѣло въ воду
Погналъ коня, дабы поймать челнокъ.
Но, холодъ волнъ почувствовавши, конь
Сталъ на дыбы и бросился назадъ,
И съдока умчалъ съ собой обратно.
А между тѣмъ челнокъ все даль, даль;
Вотъ наконецъ изъ тихаго залива
Онъ выплылъ; вдругъ попялъ свѣжій вѣтеръ,